31985R3399

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 3399/85, 28. november 1985, teatavate tollialaseid õigusakte käsitlevate määruste kohandamise kohta pärast Hispaania ja Portugali ühinemist

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Hispaania ja Portugali ühinemisakti, eriti selle artiklit 396,

ning arvestades, et:

komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3636/83, ([1]) muudetud määrusega (EMÜ) nr 795/84, ([2]) kehtestati tagasiulatuv kontroll teatavate pärast välistöötlemist reimporditavate tekstiiltoodete suhtes, mis on pärit teatavatest kolmandatest riikidest, sealhulgas Hispaaniast ja Portugalist; nimetatud määrust tuleks muuta, nii et see ei hõlmaks enam Hispaaniast ja Portugalist pärit toodete välistöötlemisele järgnevat reimportimist;

mitmed ühenduse tolliõigusaktid sisaldavad sätteid kinnitustega kõigis ühenduse ametlikes keeltes;

seetõttu tuleks järgmisi määrusi kohandada, lisades neile kõnealuste kinnituste hispaania- ja portugalikeelse teksti:

— komisjoni 22. detsembri 1976. aasta määrus (EMÜ) nr 223/77 ühenduse transiidiprotseduuri rakendamist käsitlevate sätete ja selle protseduuri lihtsustamise kohta, ([3]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1209/85, ([4])

— komisjoni 29. juuli 1983. aasta määrus (EMÜ) nr 2289/83, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83 (millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem) artiklite 70–78 rakendamiseks, ([5]) muudetud määrusega (EMÜ) nr 1746/85, ([6])

— komisjoni 29. juuli 1983. aasta määrus (EMÜ) nr 2290/83, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83 (millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem) artiklite 50–59 rakendamiseks, ([7]) muudetud määrusega (EMÜ) nr 1745/85; ([8])

vastavalt ühinemislepingu artikli 2 lõikele 3 võivad ühenduse institutsioonid ühinemisakti artiklis 396 osutatud meetmed enne ühinemist vastu võtta; need meetmed jõustuvad üksnes kõnealuse lepingu enda jõustumise korral lepingu jõustumiskuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Järgmisi määrusi muudetakse järgmiselt.

1. Määrus (EMÜ) nr 3636/83:

   a) pealkirja lõpuosa asendatakse järgmisega:

   "… millega kehtestatakse tagasiulatuv kontroll teatavate pärast välistöötlemist reimporditavate Maltalt, Marokost ja Tuneesiast pärit tekstiiltoodete suhtes";

   b) lisa muudetakse järgmiselt:

   — neljas kategooria: veerust "Kolmandad riigid" jäetakse välja sõna "Portugal";

   — viies kategooria jäetakse välja;

   — kuues kategooria: veerust "Kolmandad riigid" jäetakse välja sõna "Hispaania";

   — seitsmes kategooria: veerust "Kolmandad riigid" jäetakse välja sõna "Portugal";

   — kaheksas kategooria: veerust "Kolmandad riigid" jäetakse välja sõna "Portugal".

2. Määrus (EMÜ) nr 223/77:

   lisatakse järgmised kinnitused:

   a) artikli 13*ter* lõike 2 esimesse lõiku:

   "— Expedido a posteriori

   — Emitido a posteriori";

   b) artikli 59 lõikesse 1:

   "— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado";

   c) artikli 60*bis* lõikesse 2:

   "— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura";

   d) artikli 61*quinquies* lõikesse 1:

   "— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado";

   e) artikli 61*septies* lõikesse 2:

   "— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura";

   f) artikli 74 lõike 1 teise lõiku:

   "— Expedido por triplicado

   — Emitido em três exemplares";

([1]) EÜT L 360, 23.12.1983, lk 24.
([2]) EÜT L 86, 29.3.1984, lk 17.
([3]) EÜT L 38, 9.2.1977, lk 20.
([4]) EÜT L 124, 9.5.1985, lk 19.
([5]) EÜT L 220, 11.8.1983, lk 15.
([6]) EÜT L 167, 27.6.1985, lk 23.
([7]) EÜT L 220, 11.8.1983, lk 20.
([8]) EÜT L 167, 27.6.1985, lk 21.

g) artikli 77 lõikesse 2:

"— Procedimiento simplificado

— Procedimento simplificado".

3. Määrus (EMÜ) nr 2289/83:

artikli 3 lõikesse 2 lisatakse järgmised kinnitused:

"— Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 77, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CEE) nº 918/83;

— Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o nº. 2, segundo parágrafo do artigo 77º. do Regulamento (CEE) nº. 918/83".

4. Määrus (EMÜ) nr 2290/83:

artikli 3 lõikesse 2 lisatakse järgmised kinnitused:

"— Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 57, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CEE) nº 918/83;

— Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o nº. 2, primeiro parágrafo do artigo 57º. do Regulamento (CEE) nº. 918/83".

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Hispaania ja Portugali ühinemislepingu jõustumise korral 1. jaanuaril 1986.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 1985

Komisjoni nimel

asepresident

COCKFIELD